



Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

5349/2023

29.11 Amt für nachhaltige Gewässernutzung - Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Betreff:

FESTSETZUNG DER EINHEITLICHEN
VERGÜTUNG FÜR NICHT BEZOGENE
HYDROELEKTRISCHE ENERGIE FÜR
DAS JAHR 2023
Ersetzt Dekret Nr. 4527 del 15.03.2023

Oggetto:

DETERMINAZIONE DEL COMPENSO
UNITARIO PER L'ENERGIA
IDROELETTRICA NON RITIRATA PER
L'ANNO 2023
Sostituisce Decreto N. 4527 del
15.03.2023

Mit Niederschrift über die Sitzung der Landesregierung vom 20.03.2023 hat die Landesregierung festgelegt, dass es von Vorteil ist, auch für das Jahr 2023 den ökonomischen Gegenwert für den nicht bezogenen Gratisstromes einzunehmen. Der vom „Acquirente unico“ festgelegte Koeffizient zur Berechnung des ökonomischen Gegenwertes für den Gratisstrom basiert auf den Energiepreisen des Vorjahres. Aus diesem Grund fällt der heuer zu bezahlende ökonomische Gegenwert sehr hoch aus.

Laut Art. 1 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2769 vom 28.07.2008, wird der Landeshauptmann ermächtigt, die Vergütung an die Autonome Provinz Bozen seitens der Inhaber von großen Wasserableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie für jede von ihr nicht bezogene kWh Energie mit eigenem Dekret festzusetzen. Diese Vergütung entspricht dem Jahresdurchschnitt der monatlichen Abtretungspreise des Vorjahres gemäß Art. 30.1 des Anhanges 1 zum Beschluss der Regulierungsbehörde für Strom und Gas (AEEG, heute ARERA) vom 30.01.2004 Nr. 5/04 für die Monate Jänner bis Juni 2007 und gemäß Art. 11.3 des Anhanges 1 zum Beschluss der Regulierungsbehörde für Strom und Gas vom 27.06.2007 Nr. 156/07 für die Monate ab Juli 2007.

Ab Juli 2007 wird nicht mehr auf den Beschluss der Regulierungsbehörde für Strom und Gas Nr. 156/07 vom 27.06.2007, Anhang 1, Art. 11.3 Bezug genommen, sondern auf den Beschluss Nr. 301/12 vom 19.07.2012, Anhang A, Art. 18.4, gültig ab dem 01.03.2013.

Der Betrag der Vergütung von €/kWh **0,331561**, der an die Autonome Provinz Bozen von den mittleren und großen Konzessionären der Ableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie pro kW der nicht bezogenen Energie zu entrichten ist, entspricht laut obigen Festlegungen dem Durchschnitt folgender, monatlicher Stromabtretungspreise betreffend das Jahr 2022.

Jänner	0,256373 €/kWh
Februar	0,239977 €/kWh
März	0,336048 €/kWh
April	0,267717 €/kWh
Mai	0,249771 €/kWh
Juni	0,299067 €/kWh
Juli	0,479973 €/kWh
August	0,572474 €/kWh

Con verbale della seduta della Giunta provinciale del 20.03.2023 la Giunta provinciale ha stabilito che è vantaggioso continuare a richiedere il compenso monetario per l'energia gratuita non ritirata anche per l'anno 2023. Il coefficiente stabilito da Acquirente unico per calcolare il controvalore economico dell'elettricità gratuita si basa sui prezzi dell'energia dell'anno precedente. Per questo motivo, l'equivalente economico da pagare quest'anno risulta essere molto alto.

Ai sensi dell'art. 1 della deliberazione della Giunta provinciale n. 2769 del 28.07.2008, il Presidente della Provincia viene autorizzato a stabilire con proprio Decreto il compenso dovuto alla Provincia Autonoma di Bolzano da parte dei concessionari di grandi derivazioni a scopo idroelettrico per ogni kWh di energia da essa non ritirata. Tale compenso corrisponde alla media annua dei prezzi di cessione mensili dell'anno precedente ai sensi dell'art. 30.1 dell'allegato 1 della delibera dell'Autorità per l'energia elettrica ed il gas (AEEG, oggi ARERA) n. 5/04 del 30.01.2004 per i mesi da gennaio a giugno 2007 e ai sensi dell'art. 11.3 dell'allegato 1 della Delibera dell'Autorità per l'energia ed il gas n. 156/07 del 27.06.2007 per i mesi dal luglio 2007.

Dal mese di luglio 2007 la delibera di riferimento dell'Autorità per l'energia elettrica ed il gas non è più la n. 156/07 del 27.06.2007, allegato 1 art. 11.3, ma la delibera n. 301/12 del 19.07.2012, allegato A art. 18.4, valida dal 01.03.2013.

L'importo del compenso dovuto alla Provincia Autonoma di Bolzano da parte dei concessionari di medie e grandi derivazioni a scopo idroelettrico per ogni kWh di energia da essa non ritirata, risultante dalla media annua dei prezzi di cessione mensili riferiti all'anno 2022 sottoindicati, è pari a €/kWh **0,331561**.

gennaio	0,256373 €/kWh
febbraio	0,239977 €/kWh
marzo	0,336048 €/kWh
aprile	0,267717 €/kWh
maggio	0,249771 €/kWh
giugno	0,299067 €/kWh
luglio	0,479973 €/kWh
agosto	0,572474 €/kWh

September	0,462537 €/kWh
Oktober	0,236458 €/kWh
November	0,253061 €/kWh
Dezember	0,325280 €/kWh

settembre	0,462537 €/kWh
ottobre	0,236458 €/kWh
novembre	0,253061 €/kWh
dicembre	0,325280 €/kWh

Laut Beschluss der Regulierungsbehörde für Strom und Gas Nr. 301/12 vom 19.07.2012 ergeben sich die Werte aus der oben angeführten Tabelle aus den Veröffentlichungen der Acquirente Unico AG nach dem Stand vom Februar 2023.

Secondo quanto disposto dalla delibera dell'Autorità per l'energia elettrica ed il gas n. 301/12 del 19.07.2012, i valori della tabella sopra riportata si riferiscono alle pubblicazioni dell'Acquirente Unico S.p.A. nella versione di febbraio 2023.

Eventuelle nachträgliche Änderungen von Seiten der Acquirente Unico AG werden im Rahmen der Festsetzung der Vergütung für nicht bezogene Energie für die nächsten Jahre rückwirkend berücksichtigt.

Eventuali cambiamenti successivi da parte dell'Acquirente Unico S.p.A. verranno considerati retroattivamente nell'ambito della determinazione del compenso per i prossimi anni.

Derzeit gibt es **184** Konzessionen für mittlere und große Wasserleitungen zur Erzeugung von elektrischer Energie, für die eine Verpflichtung zur Zahlung der einheitlichen Vergütung für nicht bezogene Energie besteht, mit einer mittleren jährlichen Nennleistung von insgesamt **785.506,36 KW**. Der Gesamtbetrag, der für das Jahr 2023 fällig ist, beträgt daher **€ 57.318.682,49**.

Le concessioni di medie e grandi derivazioni di acqua per uso idroelettrico per le quali sussiste l'obbligo al versamento del compenso unitario per l'energia non ritirata sono attualmente **184**, con una potenza nominale media annua complessiva pari a **785.506,36 kW**. Pertanto, l'importo complessivo dovuto per l'anno 2023 è pari ad **€ 57.318.682,49**.

In Anbetracht der Entscheidung der Landesregierung, den für 2023 anfallenden Gratisstrom als ökonomischen Gegenwert einzuheben, ist es notwendig, das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 4527 vom 15.03.2023 zu widerrufen und ein neues Dekret zu erlassen.

Tenuto conto della decisione della Giunta Provinciale di riscuotere per il 2023 il controvalore economico per l'energia gratuita, si rende necessario revocare il decreto del Presidente della Provincia n. 4527 del 15.03.2023 e riprovedere in merito.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

v e r f ü g t

Il Presidente della Provincia

Der Landeshauptmann

d e c r e t a

1. Die von den Inhabern von Konzessionen für mittlere und große Wasserleitungen zur Erzeugung elektrischer Energie für das Jahr 2023 an die Autonome Provinz Bozen zu entrichtende Vergütung für die vom Land nicht bezogene elektrische Energie beträgt **€ 57.318.682,49**. Dieser Betrag kann sich aufgrund von möglichen Ausgleichungen und Rückerstattungen bei den Einnahmen leicht ändern.

1. Per l'anno 2023 il compenso dovuto alla Provincia autonoma di Bolzano da parte dei titolari di concessioni di medie e grandi derivazioni a scopo idroelettrico per l'energia elettrica non ritirata dalla Provincia ammonta a **€ 57.318.682,49**. Questo importo potrebbe subire lievi variazioni in entrata, a seguito di eventuali conguagli o restituzioni.

2. Die Feststellung der Einnahme nach der Zustellung der Maßnahme an die Inhaber der Konzessionen auf dem Kapitel E03100.0450, finanzielle Position E0000095 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023 – 2025 für das Finanzjahr

2. Di autorizzare l'accertamento dell'entrata in seguito alla notifica del provvedimento ai titolari delle concessioni sul capitolo di E03100.0450, posizione finanziaria E0000095 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2023 - 2025

2023 zu genehmigen.

3. Die halbjährlich geschuldeten Beträge sind für das erste Semester innerhalb 31.05.2023 und für das zweite Semester innerhalb 30.11.2023 zu begleichen.

4. Das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 4527 vom 15.03.2023 wird aufgehoben und durch diese Maßnahme ersetzt.

SP

per l'anno finanziario 2023.

3. Gli importi dovuti semestralmente sono da corrispondere per il primo semestre entro il 31.05.2023 e per il secondo entro il 30.11.2023.

4. Il decreto del Presidente della Provincia n. 4527 del 15.03.2023 è revocato e sostituito dal presente provvedimento.



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 57.318.682,49 - Kap./Cap. E031000.0450/2023 mit Bekanntgabe der Maßnahmein/a seguito notifica provvedimento

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Landesrat L'Assessore	VETTORATO GIULIANO	29/03/2023
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	29/03/2023
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	30/03/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Giuliano Vettorato
codice fiscale: TINIT-VTTGLN73M18A952Z
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23757097
data scadenza certificato: 05/02/2025 00.00.00

nome e cognome: Ludwig Castlunger
codice fiscale: TINIT-CSTLWG72B11B220B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 12053330
data scadenza certificato: 09/08/2025 00.00.00

Am 30/03/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23412773
data scadenza certificato: 09/11/2024 22.59.59

Copia prodotta in data 30/03/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/03/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma